

Bruksela, 8 lutego 2019 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2019/0014(NLE)

6251/19
ADD 1

DAPIX 48
CH 11
FL 13
CRIMORG 19
ENFOPOL 57
RELEX 117
JAI 112

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	31 stycznia 2019 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2019) 27 final - ANNEX
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania niektórych postanowień Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie stosowania niektórych przepisów decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, decyzji Rady 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, w tym załącznika do tej decyzji, oraz decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW w sprawie akredytacji dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2019) 27 final - ANNEX.

Załącznik: COM(2019) 27 final - ANNEX



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 31.1.2019
COM(2019) 27 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania niektórych postanowień Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie stosowania niektórych przepisów decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, decyzji Rady 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, w tym załącznika do tej decyzji, oraz decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW w sprawie akredytacji dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne

UMOWA

między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie stosowania niektórych przepisów decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, decyzji Rady 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, w tym załącznika do tej decyzji, oraz decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW w sprawie akredytacji dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne

UNIA EUROPEJSKA, z jednej strony, oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, z drugiej strony,

zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

ZDECYDOWANE usprawnić współpracę policyjną i sądową między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Konfederacją Szwajcarską, nie naruszając przepisów o ochronie swobody jednostki,

ZWAŻYWSZY, że w obecnych stosunkach między Umawiającymi się Stronami, w szczególności w stosunkach regulowanych Umową między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, dużą rolę odgrywa ścisła współpraca w zwalczaniu przestępczości,

PODKREŚLAJĄC, że Umawiające się Strony mają wspólny interes w tym, by współpraca policyjna między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Konfederacją Szwajcarską była skuteczna, sprawna i zgodna z podstawowymi zasadami ich systemów prawnych oraz z prawami jednostki i zasadami europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, podpisanej w Rzymie w dniu 4 listopada 1950 r.,

ŚWIADOME, że decyzja ramowa Rady 2006/960/WSiSW z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych między organami ścigania państw członkowskich Unii Europejskiej zawiera już przepisy, dzięki którym organy ścigania państw członkowskich Unii Europejskiej i Konfederacji Szwajcarskiej mogą szybko i skutecznie wymieniać informacje i dane wywiadowcze w celu prowadzenia dochodzeń w sprawach karnych lub operacji wywiadowczych w sprawach karnych,

ŚWIADOME, że dla pogłębienia współpracy międzynarodowej w tej dziedzinie podstawowe znaczenie ma możliwość dokonywania szybkiej i skutecznej wymiany dokładnych informacji. W tym celu należy wprowadzić procedury sprzyjające szybkim, skutecznym i niedrogim sposobom wymiany danych. Aby umożliwić wspólne wykorzystywanie danych, należy w tych procedurach określić odpowiednie zakresy odpowiedzialności i przewidzieć właściwe gwarancje dokładności i bezpieczeństwa danych podczas ich przekazywania i przechowywania, a także warunki rejestrowania wymian danych i ograniczenia w wykorzystywaniu wymienianych informacji,

ZAZNACZAJĄC, że niniejsza Umowa zawiera w związku z tym postanowienia oparte na najważniejszych przepisach decyzji Rady 2008/615/WSiSW, decyzji Rady 2008/616/WSiSW i załącznika do tej decyzji oraz decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW i że postanowienia te służą usprawnieniu wymiany informacji oraz umożliwią państwom członkowskim Unii Europejskiej i Konfederacji Szwajcarskiej wzajemne udzielanie dostępu do swoich zautomatyzowanych zbiorów analiz DNA, zautomatyzowanych systemów identyfikacji daktyloskopijnej oraz danych rejestracyjnych pojazdów. W przypadku danych zawartych w krajowych zbiorach analiz DNA oraz zautomatyzowanych systemach identyfikacji daktyloskopijnej system trafieniowy powinien pozwolić państwu przeszukującemu dane występować, na kolejnym etapie, do państwa zarządzającego zbiorem o konkretne odnośne dane osobowe oraz, w razie konieczności, o uzupełniające informacje przy zastosowaniu procedur wzajemnej pomocy, w tym procedur przyjętych na podstawie decyzji ramowej Rady 2006/960/WSiSW,

ZWAŻYWSZY, że postanowienia te przyspieszyłyby znacząco obowiązujące procedury umożliwiając państwom członkowskim i Konfederacji Szwajcarskiej stwierdzenie, czy inne państwo dysponuje potrzebnymi informacjami, i jeżeli tak – które to jest państwo,

ZWAŻYWSZY, że transgraniczne porównywanie danych nada nowy wymiar zwalczaniu przestępczości. Informacje uzyskane dzięki porównywaniu danych stworzą nowe możliwości, jeśli chodzi o metody dochodzeniowe, i tym samym odegrają kluczową rolę we wspieraniu krajowych organów ścigania i organów sądowych,

ZWAŻYWSZY, że przepisy te są uwarunkowane połączeniem krajowych baz danych w sieć,

ZWAŻYWSZY, że pod pewnymi warunkami państwa powinny być w stanie dostarczać danych osobowych i nieosobowych, tak aby usprawnić wymianę informacji na potrzeby prewencji kryminalnej, ochrony porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego w związku z międzynarodowymi imprezami na dużą skalę,

ŚWIADOME, że oprócz usprawnienia wymiany informacji istnieje potrzeba uregulowania pozostałych form bliższej współpracy organów policyjnych, w szczególności wspólnych interwencji w zakresie bezpieczeństwa (np. wspólnych patroli),

ZWAŻYWSZY, że system trafieniowy tworzy strukturę porównywania anonimowych profili, w ramach której wymiana dodatkowych danych osobowych następuje dopiero po uzyskaniu trafienia, a dostarczanie i otrzymywanie tych danych podlega prawu krajowemu, w tym przepisom o pomocy prawnej. Taki mechanizm gwarantuje odpowiedni system ochrony danych rozumiany w ten sposób, że dostarczanie danych osobowych innemu państwu wymaga zachowania odpowiedniego poziomu ochrony danych przez państwo je otrzymujące,

ZWAŻYWSZY, że Konfederacja Szwajcarska powinna ponieść koszty poniesione przez jej władze w związku ze stosowaniem niniejszej Umowy,

UZNAJĄC, że akredytacja dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne jest ważnym krokiem w kierunku bezpieczniejszej i bardziej skutecznej wymiany danych kryminalistycznych, Konfederacja Szwajcarska przestrzega niektórych przepisów decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW,

ZWAŻYWSZY, że przetwarzanie danych osobowych przez władze Konfederacji Szwajcarskiej do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania oraz ścigania na mocy niniejszej Umowy powinno podlegać normom ochrony danych osobowych na mocy jej prawa krajowego, które jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań

przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchyłającą decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW,

OPIERAJĄC SIĘ na wzajemnym zaufaniu, które istnieje między państwami członkowskimi Unii Europejskiej a Konfederacją Szwajcarską, jeśli chodzi o strukturę i funkcjonowanie ich systemów sądowych,

MAJĄC NA UWADZE fakt, że na mocy umowy między Konfederacją Szwajcarską a Księstwem Liechtensteinu dotyczącej współpracy w ramach szwajcarskiego systemu informacyjnego danych daktyloskopijnych i profili DNA, kraje te mają wspólną bazę danych i systemy na potrzeby wymiany informacji, odpowiednio danych daktyloskopijnych i danych DNA,

UZNAJĄC, że postanowienia konwencji dwu- i wielostronnych nadal mają zastosowanie we wszystkich kwestiach nieobjętych niniejszą Umową,

POSTANOWIŁY ZAWRZEĆ NINIEJSZĄ UMOWĘ:

Artykuł 1

Przedmiot i cel Umowy

1. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszej Umowy przepisy art. 1–24, art. 25 ust. 1, art. 26–32 i art. 34 decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, mają zastosowanie w stosunkach dwustronnych między Konfederacją Szwajcarską a każdym z państw członkowskich Unii Europejskiej.
2. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszej Umowy przepisy art. 1–19 i art. 21 decyzji Rady 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, w tym załącznika do tej decyzji z wyjątkiem jego rozdziału 4 pkt 1, mają zastosowanie w stosunkach, o których mowa w ust. 1.
3. Oświadczenia państw członkowskich składane zgodnie z decyzjami Rady 2008/616/WSiSW i 2008/615/WSiSW mają również zastosowanie do stosunków tych państw z Konfederacją Szwajcarską.
4. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszej Umowy przepisy art. 1–5 oraz art. 6 ust. 1 decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW w sprawie akredytacji dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne mają zastosowanie w stosunkach, o których mowa w ust. 1.

Artykuł 2

Definicje

1. „Umawiające się Strony” oznaczają Unię Europejską oraz Konfederację Szwajcarską.
2. „Państwo członkowskie” oznacza państwo członkowskie Unii Europejskiej.
3. „Państwo” oznacza państwo członkowskie lub Konfederację Szwajcarską.

Artykuł 3

Jednolite stosowanie i jednolita wykładnia

1. Aby osiągnąć cel polegający na jak najbardziej jednolitym stosowaniu i jednolitej wykładni przepisów, o których mowa w art. 1, Umawiające się Strony nieustannie śledzą rozwój orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej oraz orzecznictwa właściwych sądów Konfederacji Szwajcarskiej odnoszącego się do tych przepisów. W tym celu zostaje utworzony mechanizm zapewniający regularne wzajemne przekazywanie sobie wyżej wymienionego orzecznictwa.
2. Konfederacja Szwajcarska jest upoważniona do przedłożenia Trybunałowi Sprawiedliwości pism procesowych lub uwag na piśmie w przypadku, gdy sąd państwa członkowskiego wystąpi do Trybunału Sprawiedliwości z pytaniem prejudycjalnym dotyczącym wykładni przepisów, o których mowa w art. 1.

Artykuł 4

Rozstrzygnięcie sporów

Wszelkie spory między Konfederacją Szwajcarską a państwem członkowskim dotyczące wykładni lub stosowania niniejszej Umowy albo któregośkolwiek z przepisów, o których mowa w art. 1, a także zmian dotyczących tych przepisów, mogą zostać przedstawione przez stronę sporu na posiedzeniu przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Konfederacji Szwajcarskiej, mając na uwadze szybkie ich rozstrzygnięcie.

Artykuł 5

Zmiany

1. W przypadku gdy konieczna okaże się zmiana przepisów, o których mowa w art. 1, Unia Europejska niezwłocznie informuje o tym Konfederację Szwajcarską i przyjmuje jej ewentualne uwagi.

2. Unia Europejska powiadamia Konfederację Szwajcarską o wszelkich zmianach przepisów, o których mowa w art. 1, niezwłocznie po przyjęciu tych zmian.

Konfederacja Szwajcarska niezależnie decyduje, czy zaakceptować treść danej zmiany i dokonać jej transpozycji do swojego wewnętrznego porządku prawnego. Unia Europejska zostaje powiadomiona o tej decyzji w terminie trzech miesięcy od daty powiadomienia o zmianie.

3. Jeśli treść zmiany może stać się wiążąca dla Konfederacji Szwajcarskiej dopiero po spełnieniu wymogów konstytucyjnych, Konfederacja Szwajcarska informuje o tym Unię Europejską w momencie powiadomienia o zmianie. Konfederacja Szwajcarska niezwłocznie informuje na piśmie Unię Europejską o spełnieniu wszystkich wymogów konstytucyjnych. W przypadku gdy referendum nie jest wymagane, powiadomienie następuje natychmiast po upływie terminu przeprowadzenia referendum. Jeśli referendum jest wymagane, Konfederacji Szwajcarskiej przysługuje okres maksymalnie dwóch lat na dokonanie powiadomienia, licząc od dnia powiadomienia przez Unię Europejską. Od daty określonej jako dzień wejścia w życie danej zmiany względem Konfederacji Szwajcarskiej i do momentu poinformowania przez nią o spełnieniu wymogów konstytucyjnych Konfederacja Szwajcarska w miarę możliwości stosuje tę zmianę tymczasowo.

4. Jeżeli Konfederacja Szwajcarska nie akceptuje zmiany, niniejsza Umowa zostaje zawieszona. Zwołuje się posiedzenie Umawiających się Stron w celu przeanalizowania wszelkich możliwości zapewnienia dalszego funkcjonowania niniejszej Umowy, w razie potrzeby uwzględniając równowagę ustawodawstw. Zawieszenie zostaje cofnięte, gdy tylko Konfederacja Szwajcarska poinformuje, że zaakceptowała zmianę, lub jeżeli Umawiające się Strony postanawiają, że przywracają stosowanie niniejszej Umowy.

5. Jeżeli po upływie okresu sześciomiesięcznego zawieszenia Umawiające się Strony nie postanowią o przywróceniu stosowania Umowy, niniejsza Umowa przestaje obowiązywać.

6. Ust. 4 i 5 nie mają zastosowania do zmian wprowadzonych do rozdziałów 3, 4 i 5 decyzji Rady 2008/615/WSiSW ani do art. 17 decyzji Rady 2008/616/WSiSW, co do których to zmian Konfederacja Szwajcarska zgłasza Unii Europejskiej swój brak akceptacji i przedstawia odpowiednie uzasadnienie. W tym przypadku i bez uszczerbku dla art. 10 odnośne przepisy w wersji sprzed zmiany mają nadal zastosowanie w stosunkach między Konfederacją Szwajcarską a państwami członkowskimi.

Artykuł 6

Przegląd

Umawiające się Strony uzgadniają, że wspólny przegląd niniejszej Umowy zostanie dokonany nie później niż pięć lat od daty jej wejścia w życie. Przegląd ten dotyczy zwłaszcza praktycznego wprowadzania Umowy w życie, jej wykładni oraz zmian w Umowie i obejmuje też takie kwestie jak konsekwencje rozwoju Unii Europejskiej w odniesieniu do przedmiotu niniejszej Umowy.

Artykuł 7

Związek z innymi aktami

1. Konfederacja Szwajcarska może nadal stosować dwu- lub wielostronne umowy lub konwencje dotyczące współpracy transgranicznej z państwami członkowskimi, obowiązujące w dniu zawarcia niniejszej Umowy, o ile takie umowy lub konwencje nie są niezgodne z celami niniejszej Umowy. Konfederacja Szwajcarska powiadamia Unię Europejską o istnieniu jakichkolwiek umów lub konwencji, które nadal będą stosowane.
2. Po wejściu w życie niniejszej Umowy Konfederacja Szwajcarska może zawierać lub wprowadzać w życie inne dwu- lub wielostronne umowy lub konwencje dotyczące współpracy transgranicznej z państwami członkowskimi, o ile takie umowy lub konwencje przewidują rozszerzenie celów niniejszej Umowy. Konfederacja Szwajcarska powiadamia Unię Europejską o wszelkich nowych umowach lub konwencjach w terminie trzech miesięcy od dnia ich podpisania lub – w przypadku aktów podpisanych przed wejściem w życie niniejszej Umowy – w terminie trzech miesięcy od dnia ich wejścia w życie.
3. Umowy i konwencje, o których mowa w ust. 1 i 2, nie mogą wpływać na stosunki z państwami członkowskimi, które nie są stronami takich umów lub konwencji.
4. Niniejsza Umowa nie narusza istniejących umów dotyczących wzajemnej pomocy prawnej lub wzajemnego uznawania orzeczeń sądowych.

Artykuł 8

Powiadomienia, oświadczenia i wejście w życie

1. Umawiające się Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu procedur wymaganych do wyrażenia zgody na związanie się zobowiązaniami wynikającymi z niniejszej Umowy.
2. Unia Europejska może wyrazić zgodę na związanie się zobowiązaniami wynikającymi z niniejszej Umowy, nawet jeżeli decyzje dotyczące przetwarzania danych osobowych, przekazywanych lub przekazanych na podstawie decyzji Rady 2008/615/WSiSW, nie zostały jeszcze podjęte w stosunku do wszystkich państw członkowskich.
3. Artykuł 5 ust. 1 i 2 stosuje się tymczasowo od daty podpisania niniejszej Umowy.
4. W odniesieniu do zmian przyjętych po podpisaniu niniejszej Umowy, ale przed jej wejściem w życie, okres trzech miesięcy, o którym mowa w ostatnim zdaniu w art. 5 ust. 2, rozpoczyna się od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.
5. Przy okazji powiadomienia na mocy ust. 1 lub w terminie późniejszym, jeśli został on ustalony, Konfederacja Szwajcarska składa oświadczenia przewidziane w niniejszej Umowie.
6. Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po dniu ostatniego powiadomienia na mocy ust. 1.

7. Dostarczanie danych osobowych przez państwa członkowskie i Konfederację Szwajcarską na mocy niniejszej Umowy nie może się rozpocząć, dopóki przepisy rozdziału 6 decyzji Rady 2008/615/WSiSW nie zostaną wdrożone do prawa krajowego państw uczestniczących w dostarczaniu tych danych.

8. Aby sprawdzić, czy w Konfederacji Szwajcarskiej dokonano tego wdrożenia, przeprowadzone zostaną wizyta oceniająca oraz operacja pilotażowa zgodnie z warunkami i ustaleniami możliwymi do zaakceptowania przez Konfederację Szwajcarską, podobnymi do tych, którym podlegają państwa członkowskie na mocy rozdziału 4 załącznika do decyzji Rady 2008/616/WSiSW.

Na podstawie sprawozdania z oceny ogólnej i podejmując te same kroki, jak w przypadku uruchamiania zautomatyzowanej wymiany danych w państwach członkowskich, Rada wyznaczy datę lub daty, od której (których) państwa członkowskie będą mogły przekazywać Konfederacji Szwajcarskiej dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową.

9. Konfederacja Szwajcarska wykonuje i stosuje przepisy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680. Konfederacja Szwajcarska przekazuje Komisji Europejskiej tekst podstawowych przepisów przyjętych w dziedzinie objętej dyrektywą.

10. Konfederacja Szwajcarska wykonuje i stosuje przepisy decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW, o których mowa w art. 1 ust. 4. Konfederacja Szwajcarska przekazuje Komisji Europejskiej tekst podstawowych przepisów przyjętych w dziedzinie objętej decyzją ramową Rady.

11. Właściwe organy Konfederacji Szwajcarskiej nie mogą stosować przepisów rozdziału 2 decyzji Rady 2008/615/WSiSW dopóki Konfederacja Szwajcarska nie dokona transpozycji i zastosowania środków, o których mowa w ust. 9 i 10.

Artykuł 9

Przystąpienie nowych państw

Przystąpienie nowych państw członkowskich do Unii Europejskiej powoduje, że na mocy niniejszej Umowy powstają prawa i zobowiązania między nowymi państwami członkowskimi a Konfederacją Szwajcarską.

Artykuł 10

Wypowiedzenie

1. Niniejsza Umowa może zostać wypowiedziana w dowolnym momencie przez którąkolwiek z Umawiających się Stron.

2. Wypowiedzenie niniejszej Umowy zgodnie z ust. 1 staje się skuteczne sześć miesięcy od daty złożenia wypowiedzenia.

Sporządzono w INSERT w dniu DATE w dwóch egzemplarzach w każdym z następujących języków: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, rumuńskim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej

OŚWIADCZENIE, KTÓRE MA ZOSTAĆ PRZYJĘTE PRZY PODPISYWANIU UMOWY

Unia Europejska i Konfederacja Szwajcarska, Umawiające się Strony umowy w sprawie stosowania niektórych przepisów decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, decyzji Rady 2008/616/WSiSW w sprawie wdrożenia decyzji 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej, w tym załącznika do tej decyzji, oraz decyzji ramowej Rady 2009/905/WSiSW w sprawie akredytacji dostawców usług kryminalistycznych wykonujących czynności laboratoryjne (zwanej dalej „Umową”),

oświadczają:

Prowadzenie wymiany danych DNA, danych daktyloskopijnych i danych rejestracyjnych pojazdów wymaga zgodnie z niniejszą Umową, by Konfederacja Szwajcarska nawiązała dwustronne stosunki z każdym z państw członkowskich w odniesieniu do każdej z tych kategorii danych.

Aby ułatwić to zadanie, Konfederacji Szwajcarskiej przekazuje się wszystkie dostępne dokumenty, oprogramowanie oraz listę przydatnych kontaktów. Konfederacja Szwajcarska będzie miała możliwość ustanawiania nieformalnych partnerstw z państwami członkowskimi, które już uruchomiły takie wymiany, mając na uwadze wymianę nabytych doświadczeń i uzyskanie pomocy praktycznej i technicznej. Warunki takiego partnerstwa zostaną ustalone w drodze bezpośrednich kontaktów z zainteresowanymi państwami członkowskimi.

Eksperci szwajcarscy mogą w każdym momencie skontaktować się z prezydencją Rady, z Komisją Europejską lub z uznanymi ekspertami w tych dziedzinach, w celu uzyskania informacji, wyjaśnień lub innego rodzaju pomocy. Podobnie Komisja, w przypadkach gdy będzie kontaktować się z przedstawicielami państw członkowskich podczas przygotowywania wniosków lub komunikatów, skorzysta z okazji, by skontaktować się także z Konfederacją Szwajcarską.

Eksperci szwajcarscy mogą być zapraszani do udziału w posiedzeniach, na których eksperci z państw członkowskich omawiają w Radzie aspekty techniczne mające bezpośrednie znaczenie dla prawidłowego stosowania wymienionych wyżej decyzji Rady i rozwijania ich treści.

ZALĄCZNIK [...]